

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 25

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang 21. Juni 1979 Heft 25/79

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Das Heizkraftwerk Aubrugg

Energiepolitischer Rahmen  
von Regierungsrat A. Sigrist 458

### Aufgabenstellung des Bauherrn

Energetische Randbedingungen. Von M. Breitschmid, Zürich 459

Städtebauliche Randbedingungen. Von P. Schatt 463

Randbedingungen vom Nationalstrassenbau her. Von H. Stüssi, Zürich 464

### Das Projekt

Wärmekraft- und Nebenanlagen. J. Bitterli, H. Leimer und W. Ruzek, Winterthur 466

Planung und Entwurf. Von P. Zoelly 477

Besondere Aspekte der Innenbeleuchtung. Von B. Starkemann, Zürich 480

Bauliche Besonderheiten und Einflüsse auf die Umwelt. Von U. Fröhlich, E. Glauser, R. Lang und S. Spadini, Zürich 481

Das Heizkraftwerk im Wasserhaushalt der Umgebung 481

Sperrbeton oder elastische Grundwasserisolation 483

Berechnung des Kamins 486

Einflüsse des Heizkraftwerkes auf die Umwelt 490

Umschau 493

ETH Zürich 495

### Wettbewerbe

Bâtiment pour l'Agence centrale de recherches du Comité international de la Croix-Rouge, Genève. Sportzentrum Engelberg. Altersheim und Alterssiedlung, Utzensdorf. Altersheim St. Martin, Caci (GR). Planung «Am Bach», Kloten. Gewerbliche Berufsschule Uzwil. Gestaltung des Basler Marktplatzes, Ideenwettbewerb. Bâtiment pour personnalités âgées, Orbe. Überbauung Gempengasse, Muttenz 495

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen B 93

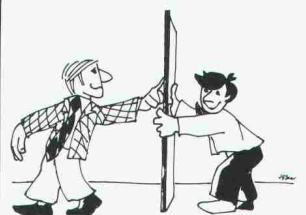
Aus Technik und Wirtschaft B 94

Weiterbildung. Kurzmittellungen. Tagungen B 95

Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 96

## zum Titelbild

**Wir sorgen dafür,**



**dass Ihnen der Nachbar nicht auf den Pelz rückt**

**PHONEX AG / SA**  
8041 Zürich 01/45 73 11  
4021 Basel 051/26 50 80  
5201 Brugg 056/41 33 80  
1201 Genève 022/31 63 54  
1197 Fribourg 022/61 64 58

Trennwände in allen Variationen. Sie sollen trennen. Doch vor allen Dingen Variationen bieten. Getrennt und trotzdem zusammen. Mobil. Halbmobil. Die Grösse Ihres Wirkungskreises bestimmen. Vom Räumlichen ist die Rede...

Vom Grossraumbüro zurück zur Individualität. Das Zimmer im Raum oder «s Büröli im Büro...» Individuell, weil Sie endlich wieder die Möglichkeit haben, eine Türe hinter sich zuzuschlagen! Ihr persönliches Gewitter kühlt in den eigenen vier Wänden.

Man ist aber guter Laune. Meistens. Mit unseren Wänden. Sie können lächeln. Durch unsere Wände. Dank Glaseinsatz.

Variationen noch und nöcher. Entfalten Sie sich einmal von Wand zu Wand. Unsere Wände werden dann bestimmend für Ihren Raum. Lebensraum. Oder independent working wörtlich interpretiert.

A propos Wand: Sie sollten sich unsere Adresse ausschneiden und an die Wand hängen... Wenigstens so lange, bis Sie unsere haben!

PHONEX AG / 8041 Zürich

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 120.-  
½ Jahr Fr. 63.50  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 130.-  
½ Jahr Fr. 68.50  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Rüdigerstrasse 1  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 202 60 91

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 11/79

### Actualité

Constructions métalliques: la nouvelle norme SIA 169 B 50

Journées SIA Sion, 15-16 juin 1979 115

1959-1979: Vingt ans au service de la collectivité en Valais 118

Economie publique 129

### Industrie et technique

Les plasmas d'arc électrique 131

Informations SIA 132

50 ans déjà et pourtant - Jubilé de la section valaisanne

Portefeuille des mandats et degré d'occupation des bureaux d'études

Règlement SIA: nouvelles parutions